

LA SIDRE NA EMIGRACIÓN ASTURIANA.

Memoria gráfica d'una cultura compartida



Consejería de Presidencia
Retu Demográficu,
Igualdá y Turismu



LA SIDRE NA EMIGRACIÓN ASTURIANA.

Memoria gráfica d'una cultura compartida



Consejería de Presidencia
Retu Demográficu,
Igualdá y Turismu





FUNDACIÓN ASTURIES XXI

www.fundaciónasturies.org

fasturies21@gmail.com

Proyeutu realizáu con subvención del Gobiernu del Principáu d'Asturies, al traviés de la Consejería de Presidencia, Retu Demográficu, Igualdá y Turismu.

Entamu

La emigración asturiana llevó muncho más que persones d'un llau a otru del Atlánticu. Con elles viaxaron la llingua, los recuerdos, les formes de xuntase y una cultura sidrera que siguió siendo un vínculo col país d'orixe. La sidre acompañó alcuentros familiares, celebraciones y actividaes de les comunidaes asturianas, y atopó nuevos espacios nos países d'acoyida.

Esti llibru propón un percorríu gráficu per esa historia compartida. Les semeyes amuesen meses, fiestes, comercios y espacios de sociabilidá nos que la sidre forma parte de la vida de la emigración. Los cartelos y les etiquetes completen la mirada y dexen ver cómo les imáxenes d'Asturies acompañaron tamién la circulación de les botelles.

El percorríu recueye amás la rellación ente la demanda de les comunidaes emigrantes, la esportación y el desenvolvimientu de la industria sidrera asturiana. Al traviés d'estos testimonios, el comerciu y la vida cotidiana apaecen venceyaos a una mesma historia de llazos, intercambios y pertenencia.

Mirar estes imáxenes ye averase a les persones que caltuvieron viva esa rellación cola tierra y tresmitieron les sos costumbres a otres xeneraciones. Esta memoria gráfica convida a reconocer na sidre una parte de la nuesa cultura compartida y a valorar los documentos que nos ayuden a conocer, conservar y contar la historia de la emigración asturiana.

México, 1870

La semeya "Escribano público con su cliente", de Cruces y Campa, forma parte de la serie Retratos fotográficos de tipos mexicanos, realizada hacia 1870. Nella apaecen un escribanu ya'l so veceru nel espaciu de trabayu del primeru, nuna composición escenográfica propia de les series de tipos y oficios del sieglu XIX.

L'escribanu ta sentáu tres d'una mesa con papeles y útiles profesionales. Enriba la mesa destaca una botella de sidre, un detalle secundariu pero de gran valor documental. La so presencia amuesa que la sidre circulaba en Méxicu nel sieglu XIX y podía integrase con naturalidá en contextos sociales y profesionales, non necesariamente gastronómicos o festivos.

La pieza pertenez güei a la Colección Cruces y Campa del Muséu del Pueblu d'Asturies, en Xixón. La imaxe ye una evidencia visual significativa de la presencia de la sidre nel mundu americanu y de los intercambios atlánticos del sieglu XIX.



Principáu
d'Asturies

Consejería de Presidencia
Retu Demográficu,
Igualdá y Turismu





Cuba, 1885

Esti ferrotipu retrata a dos emigrantes asturianos en Cuba posando nun estudiu fotográficu, vistíos con traxes claros y sombreros, nuna escena curiada y nididamente preparada pa la cámara. Nel centru de la composición, sobre un pedestal que separa a los dos homes, destaca una botella de sidre acompañada d'un vasu.

La presencia de la botella ye significativa. Nun se trata d'un elementu decorativu: funciona como una referencia visible a Asturias, a la propia identidá, l'universu social de la emigración asturiana en Cuba. y a los vezos de consumu llevaos polos emigrantes al otru llau del Atlánticu. La postura relaxao de los retrataos, la ropa curiao y l'escenografía del estudiu indiquen que se trata d'un retratu destináu a ser conservau, de xuro pa enviar a familiares y conocidos n' Asturias.

Nel centru d'esa imaxe, la sidre ocupa un llugar discretu pero perfectamente visible, reivindicando la so importancia. El ferrotipu constitúi, por ello, un testimoniu gráficu de gran interés sobre la presencia de la Cultura Asturiana de la Sidre na emigración americana a finales del sieglu XIX. La semeya pertenez al Archivu Históricu de Valle, Ballina y Fernández y ayuda a entender cómo la sidre acompañó a la diáspora asturiana.



México*, 1900

Nun hai munchos datos d'esta imaxe. La semeya amuesa un grupu d'emigrantes asturianos aconceyaos alredu d'una mesa, nun retratu colectivu datáu hacia 1900, rexistráu como "Grupu d'emigrantes asturianos"

L'autor ye anónimu y el llugar ye probablemente* Méxicu. El grupu ta formáu mayoritariamente por homes adultos, presentaos con voluntá de dignidá y respetabilidá, posando de manera formal, vistíos con traxes y ropa elegante. La disposición alredu de la mesa refuercia'l calter social y comunitariu de la escena.

Nel centru destaca una mesa cubierta con mantel blancu, con platos, vasos y abondes botelles. La presencia d'estos elementos suxer un momentu de convivencia, xinta o celebración compartida.

La escena espeya la importancia de los encuentros y de los espacios compartíos na vida de la diáspora.

Forma parte de la Fototeca del Muséu del Pueblu d'Asturies.

El so interés principal reside en mostrar, ensin necesidá d'identificar cada protagonista, una estampa colectiva de la emigración asturiana hacia 1900.



La Habana, 1917

Participantes nuna xira de la Juventud de Cuideiru en La Habana.

Los protagonistas posen xunto a una mesa na que se ven rosquines d'anís, mazanes y botelles de sidre champagne El Gaitero, productos que recreaben en Cuba l'ambiente y los saborgos de les romerías asturianas.

La escena espeya l'esfuerciu de la población emigrante por conservar vezos y formes de sociabilidad llevaes dende Asturias.

La sidre apaez equí xunto a otros elementos fuertemente identificaos cola cultura festiva asturiana. Les mazanes remiten al paisaxe y a la tradición sidrera, mientras les rosquines completen el repertoriu gastronómicu, amosando cómo ciertos alimentos y bébores ayudaben a reconstruyir Asturias na distancia.

La presencia d'una rapacina pente los festexantes ye un ñiciu de comu esos vezos ñacios de la señalda foron tresmitiéndose a les nueves xeneraciones, aportando fasta los nuevos díes.

La imaxe foi realizada en La Habana pol fotógrafu Benito B. Freiyeiro, con estudiu en Zequeira, 113 y forma parte de la Colección de Ana Fleites Gutiérrez.



Villaviciosa, 1920

La fuerte demanda de sidre ente les comunidaes emigrantes asturianas n'América ayudó a consolidar los intercambios tresatlánticos ya'l comerciú con ultramar.

Equí podemos ver l'embarque de sidre El Gaitero nel muelle de La Espuncia, en Villaviciosa, hacia 1920. Nel muelle de la ría esperen al par del barcu los trabayadores del llagar y personal venceyáu al tresporte, mientres se prepara la mercancía pa zarpar.

La escena documenta un de los pasos clave na salida de la sidre asturiana con destín a los mercados americanos, la carga de la sidre.. L'allugamientu de la fábrica d'El Gaitero foi vital pal desendolcu del comerciú con América, la proximidá ente'l llagar, el puertu y les rutes marítimes eliminó les dificultaes del tresporte per tierra n'Asturies.

La semeya ye obra de A. del Fresno y ta datada en 1920.

Forma parte de la Colección Histórica de Valle, Ballina y Fernández, S.A. (Sidra El Gaitero), en Villaviciosa



Buenos Aires, 1922

La imaxe amuesa un kioscu de bébores en Buenos Aires nel añu 1922, nun contestu urbanu marcáu pola fuerte presencia de la emigración europea en xeneral y asturiana en particular.

Nel frontal del establecimientu destaca un gran anunciu de sidre El Gaitero, perfectamente visible sobre la estructura del kioscu.

La marca apaec integrada nun espaciu de consumu cotidianu y popular, permitiendo comprobar hasta qué puntu la sidre asturiana taba presente na vida comercial de la capital arxentina.

La marca El Gaitero convirtiósese nun referente reconocible pa miles d'asturianos y descendientes instalaos n'América. El anunciu d'El Gaitero ye una muestra clara de la consolidación d'una rede comercial pensada pa esi mercáu emigrante.

La sidre acompañaba celebraciones, reuniones familiares y espacios de sociabilidá de la colectividá asturiana. Pero la so presencia nun quedó limitada a los centros asturianos nin a los círculos de la emigración. La visibilidá publicitaria del kioscu amuesa que'l productu aspiraba a formar parte del mercáu xeneral de bébores de la ciudá.

La imaxe pertenez al Archivu Históricu de Valle, Ballina y Fernández,

NUEVO SIDRA EL CAITERO



La Habana, 1924

La emigración salense tuvo en Cuba uno de los principales destinos entre finales del siglo XIX y comienzos del XX.

La semana recueye un banquete del Círculo Salense en "La Polar", en La Habana, en 1924, alrededor d'una llarga mesa, con abondoses botelles de sidre visibles entre los asistentes.

El Círculo Salense de La Habana, fundáu en 1914, agrupaba a naturales del conceyu de Salas y a los sos descendientes y la so función diba más allá de la simple convivencia social folixera, valía pa caltener una rede de sofitu pente persones xuníes pol mesmu Conceyu d'orixe.

El Círculo participó en delles iniciatives de calter material y educativu venceyaes al conceyu de Salas.

La asociación tuvo una llarga continuidá histórica, celebrando'n 2018 105 años de vida asociativa y recibiendo la Medaya d'Asturies d'Oru. Nel so Conceyu de socios de 2020 entá cuntó cola participación de decenes de persones, siendo la preba d'un venceyu ya non solo con Asturies, sinón con Salas, durante más d'un sieglu.



Principáu
d'Asturies

Consejería de Presidencia
Retu Demográficu,
Igualdá y Turismu





Cuba, 1925

La semeya amuesa un grupu d'emigrantes aconceyaos en prau nuna escena de convivencia colectiva.

Los homes posen de manera informal, sentaos enriba la yerba, ente caxes, sombreros y botelles de sidre, nun ambiente mui distintu de los retratos d'estudiu más avezaos de la época.

La escena reflexa la intensa vida asociativa que desarrollaron los asturianos en Cuba nes primeres décadas del sieglu XX. Na isla convivién grandes entidaes asturianes con otre asociaciones organizaes según el conceyu, la parroquia o'l pueblu d'orixe. Nel casu d'Avilés, ta documentada la existencia del Círculu Avilesín de La Habana dende, polo menos, la década de 1910.

La prensa de 1924 recoyía la solidaridá ente los avilesinos residentes n'Asturies y los establecíos en Cuba, que sigúen recordando y apoyando'l so "rincón nativu". Incluso'l Círculu Avilesín llegó a unviar premios pa escolares del conceyu d'Avilés, muestra de que la relación cola tierra d'orixe yera tamién práctica, continuada y solidaria.

La identidá asturiana convivía asina con venceyos llocales mui fuertes: amás d'asturianos los emigrantes sigúen reconociéndose como avilesinos, maliayos, pixuetos o naturales d'otros conceyos.



Principáu
d'Asturies

Consejería de Presidencia
Retu Demográficu,
Igualdá y Turismu



ASTURIES XXI
FUNDACIÓN



Buenos Aires, 1925

La imaxe amuesa un orixinal carruaxe publicitariu de Sidra El Gaitero en Buenos Aires, hacia 1925.

Sobre'l vehículu destaca una botella de grandes dimensiones, convertida nel elementu central de la promoción. Nel llateral puede lleese la marca Sidra Champagne El Gaitero.

La escena documenta a la perfección la presencia comercial de la sidre asturiana na capital arxentina. El fechu de que se trate d'un vehículu - destinau a ser vistu por tola población, non solo los emigrantes asturianos - espeya que la sidre nun quedaba reducida al consumu priváu de los emigrantes, sinón que buscaba una presencia pública y reconocible.

La semeya amuesa hasta qué puntu El Gaitero desarrolló una estratexa comercial orientada al mercáu americanu ya'l nivel d'inversión destinao a la so promoción.

Esti carruaxe ye por ello un testimoni u de la conexi3n económica y cultural ente Asturias y Buenos Aires.

La semeya, datada en 1925, consérvase na Biblioteca Digital Maliaya.



SIDRA CHAMPAGNE EL GAITERO

La Habana, 1925

La semeya amuesa l'interior de la tienda La Favorita, nel Vedado de La Habana, hacia 1925.

El comerciu taba lleváu por inmigrantes asturianos, ente ellos Joaquín y Pepe. Na imaxe apaecen dellos responsables y trabayadores posaos detrás de los mostradores. Les estanteríes tán ocupaes por una gran variedá de botelles, caxes y otros productos.

Ente les bébores que comercializaba l'establecimientu figuraben sidres asturianas como Zarracina y El Gaitero.

La escena documenta la presencia de productos d'Asturies nel comerciu habaneru del primer terciu del sieglu XX. Tamién amuesa'l papel de los emigrantes asturianos na distribución y venta d'estos productos en Cuba.

La pieza ye obra de Foto Diago y ta realizada sobre papel y consérvase na Fototeca del Muséu del Pueblu d'Asturies, en Xixón.

La imaxe ye un testimoni directu de la rellación ente emigración asturiana, comerciu y presencia de la sidre en La Habana.



Principáu
d'Asturies

Consejería de Presidencia
Retu Demográficu,
Igualdá y Turismu





Buenos Aires, 1925

La semeya ta tomada nel comedor del Club Español de Buenos Aires; amuesa la presencia de la sidre nun ambiente formal y selectu. Si nes romeríes y reuniones familiares apaecía como una bébora compartida y cotidiana, equí ocupa un espaciu de representación social. La botella ta nel centru de la mesa, enfriándose nun recipiente con xelu y servía por un camareru nun club d'altu postín.

El Club Español de Buenos Aires yera una institución de gran prestixu dientro de la colectividá española.

La so sede, inaugurada en 1911, concebírase como espaciu d'alcuentru, cultura y sociabilidá de les clases altes, l'edificiu cuntaba con salones, espacios recreativos y un restaurante de categoría, onde ta sacada la semeya

Eso fala de la amplitú que llegó a tener el consumu de sidre ente les comunidaes emigrantes, asemeyada a la que tien n'Asturies: la mesma bébora podía tar presente nuna romería campestre o nun comedor distinguíu de Buenos Aires, dende lo íntimo y popular hasta lo institucional y esclusivo.

La imaxe ye d'autor anónimu y ta datada en 1925.



Principáu
d'Asturies

Consejería de Presidencia
Reu Demográficu,
Igualdá y Turismu





La Habana, 1929

La semeya documenta al gaiteru Francisco Martínez Martínez, "Pancho", promocionando la Sidra El Gaitero durante un viaxe a La Habana en 1929. La promoción protagonizada por Pancho nun llargu viaxe publicitariu amuesa el nivel d'implicación col públicu americanu, solliando que la sidre nun viaxaba sola: col productu desplazábense tamién representantes, estratexes comerciales y una imaxe de marca destinada a ser reconocible ente'l públicu cubanu.

La imaxe tien especial interés dientro de la historia de la sidre y la emigración asturiana por el simbolismu qu'algamó la imaxe d'esti gaiteru comu marca específica que lliga la sidre y la cultura tradicional asturiana, testimoniando al tempu l'actividá comercial desarrollada en Cuba alreor de la sidre. La Habana foi unu de los grandes destinos históricos de la emigración asturiana, y la presencia d'El Gaitero nesos mercados americanos formó parte d'esa conexión económica y cultural tresatlántica. Datada en 1929, la pieza vien del Archivu Históricu de la Fundación José Cardín Fernández y consérvase na Biblioteca Digital Maliaya.



Argentina, 1930

Comida celebrada nel Hotel América de Córdoba, Arxentina, hacia 1930. Alredor d'una llarga mesa apaez un abondosu grupu d'asturianos de clas alta residentes nel país.

La escena amuesa un momentu de convivencia y sociabilidá de la colectividá asturiana na emigración. Ente los asistentes ta'l Dr. Carlos Federico Fernández Llano, conocíu pola so afición y vinculación cola gastronomía.

Enriba la mesa pueden vese platos, vasos y un gran númberu de botelles. La reunión reflexa la importancia de los encuentros colectivos ente los asturianos establecíos n'América.

Nestes celebraciones la gastronomía y la bébora, más en concreto, la sidre, formaben parte natural de los espacios de relación y convivencia, contribuyendo a caltener la identidá y los venceyos personales y culturales ente los emigrantes.

El documentu ye d'autor anónimu y forma parte de la Colección El Progreso de Asturias.

La imaxe consérvase nel Muséu del Pueblu d'Asturies, en Xixón.



Principáu
d'Asturies

Consejería de Presidencia
Reu Demográficu,
Igualdá y Turismu





La Habana, 1932

Actu d'entrega a Valle, Ballina y Fernández del títulu de Sociu d'Honor de la Sociedad de Naturales del Conceyu de Villaviciosa, celebráu en La Habana en 1932.

Na imaxe posen representantes de la empresa y de la sociedá d'emigrantes alredu del diploma enmarcáu qu'acredita la distinción.

El retratu reflexa la estrecha rellación que la firma caltuvo coles asociaciones asturianas afitaes n'América. Eses entidaes desempeñaron un papel fundamental na vida social y cultural de les comunidaes emigrantes. Valle, Ballina y Fernández atendía de baldre les sos pidiciones de sidre con destín a celebraciones entamaes por estes sociedaes, ente les que destacaben fiestes especialmente significatives, como la del 8 setiembre. La empresa donaba pa estes ocasiones caxes de botelles de sidre champagne o toneles de sidre, de mena que, neto que n'Asturies, la sidre nun faltare en dengún momentu importante.

La concesión del títulu de Sociu d'Honor en 1932 foi una muestra d'agradecimientu por esa collaboración continuada, testimoniando una rellación que diba más allá de lo estrictamente comercial.

El documentu ye anónimu y ta datáu en 1932.

ESTE SITIO ESTÁ
RESERVADO
A LA
COMISIÓN PRO SANATORIO



Arxentina, 1947

Podemos ver a Juan Domingo Perón y Eva Perón na Navidá de 1947, nun contestu nel que la sidre y el pan dulce adquirieron una fuerte carga social y simbólica n'Arxentina.

Eva Perón describió en 1950 cómo millones de families reciben sidre y pan dulce pol Nadal, presentaos pol Gobiernu como símbolos de proximidá coles clases trabayadores. El primer peronismu impulsó'l repartu d'estos productos ente sectores populares, una práctica que continuó de manera masiva nos años siguientes.

Xunto al pan dulce, d'ascendencia italiana, la sidre asturiana convirtióse nun elementu característicu de les celebraciones navidiegues arxentines. Asina, dos tradiciones procedentes de corrientes migratorias distintes acabaron compartiendo mesa nuna sociedá construyida en gran parte pola inmigración.

Tres el golpe d'Estáu de setiembre de 1955, que derrocó a Perón, la Fundación Eva Perón foi intervenida y posteriormente lliquidada pol nuevu réxime.

La imaxe foi difundida por Perón, el legado (@LegadoPeron)



Principáu
d'Asturies

Consejería de Presidencia
Retu Demográficu,
Igualdá y Turismu





Buenos Aires

Esta semeya amuesa una reunión multitudinaria en Buenos Aires, en fecha desconocía alredu d'una llarga mesa na que se consume sidre. A diferencia de munches semeyes de la emigración, protagonizaes casi exclusivamente por homes adultos, equí destaca la presencia visible de muyeres y rapacinos.

Esa composición familiar da a la imaxe un interés especial porque permite ver la emigración non solo como una rede masculina de trabayu y asociacionismu, sinón como una comunidá asentada y formada por families, seique al tratase d'aconceyamientos menos formales nun yera tan avezao sacar semeya.

La presencia infantil indica, amás, la incorporación d'una nueva xeneración nacida o criada nel país d'acoyida a estos espacios de sociabilidá.

La fotografía ayuda a entender cómo vezos y productos llevaos d'Asturies podíen tresmitise dientro de la propia familia.

La sidre funcionaba nesi contestu como bébora, pero tamién como un elementu reconocible de la cultura d'orixe.

El documentu forma parte de la Colección Miscelánea (FF) del Muséu del Pueblu d'Asturies,



El pesu de la esportación

Dende finales del sieglu XIX, la demanda de les comunidaes emigrantes impulsó con fuerza la sidre d'espolleta. Ente 1880 y 1900 surdieron n'Asturies polo menos ocho nueves empreses champaneres orientaes principalmente al mercáu americanu.

A finales de sieglu, más del 98 % de la producción de sidre d'espolleta destinábase a América. Valle, Ballina y Fernández llevaba más de siete millones de botelles esportaes en 1900. Nesi mesmu añu, Industrias Cima producía alreduer de 1,4 millones de botelles y tenía 72 trabayadores fixos.

La producción asturiana total de sidre natural rondaba entós los 18-25 millones de llitros añales. El volume siguió xorreciendo: unos 26 millones de llitros en 1921 y 30 millones en 1930.

Esti comerciu obligó a modernizar llagares, almacenes, embotelláu, caxes y medios de tresporte.

Valle, Ballina y Fernández llegó a disponer de vapores, gabarres, dársena propia y bodegues con capacidá pa millones de llitros.

La sidre nun tenía'l pesu del carbón o la siderurxa, pero consolidó una industria agroalimentaria moderna y esportadora.

Tamién dinamizó pumares, tonelería, vidriu, embalaxe, tresporte y comerciu.



Principáu
d'Asturies

Consejería de Presidencia
Reu Demográficu,
Igualdá y Turismu





Sidre nos cafés

La presencia de sidre nos cafés d'Hispanoamérica espoxigó al calor de la emigración asturiana. Dende finales del sieglu XIX, la sidre d'espolleta asturiana foi ganando mercáu en distintos países americanos.

Cuba, Arxentina y México fueron destinos importantes pa estes esportaciones.

Productores como Zarracina, José Cima o Valle, Ballina y Fernández participaron especialmente nesa espansión comercial.

La sidre nun quedó llendada a centros asturianos, romeríes o reuniones familiares, tamién llegó a cafés, bares, hoteles y restoranes de les grandes ciudaes.

La so presencia pública contribuyó a facer reconocible Asturies y la so sidre más allá de la propia colectividá emigrante.

Poco a poco, dexó de ser solo una bébora vinculada a la señalda de la diáspora pa pasar tamién a competir como productu avezáu nes meses y estanteríes americanes.

Los cafés fueron asina un escaparate decisivu pa la proyección internacional de la sidre asturiana.



Principáu
d'Asturies

Consejería de Presidencia
Reitu Demográficu,
Igualdá y Turismu





Cartelu publicitariu

Esta publicidá ye un exemplu de cómo los llagares asturianos aprovecharon la señaaldá de la emigración pa vender sidre nel exterior. La escena concentra dellos símbolos fácilmente reconocibles d'Asturies: l'horru, la romería, el baille, la gaita, la mazana y la propia botella de sidre. Nun se vende únicamente una bébora, sinón una imaxe idealizada de la tierra que l'emigrante dexara atrás.

La composición pretende activar la memoria afectiva: beber sidre ye, simbólicamente, volver por un momentu a Asturies.

El productu preséntase como algo inseparable del paisaxe, les fiestes y les formes tradicionales de sociabilidá del país.

Incluso la marca El Hórreo refuerza conscientemente esa identificación inmediata con Asturies.

El reclamu «Exportación á todas partes» resulta especialmente significativu, resumiendo una estratexa comercial na que la sidre seguía los mesmos caminos que la emigración.

La sidre convirtiósese asina, amás de nun productu d'esportación, nun vehículu de memoria, identidá y pertenencia pa les comunidaes asturianas d'ultramar.

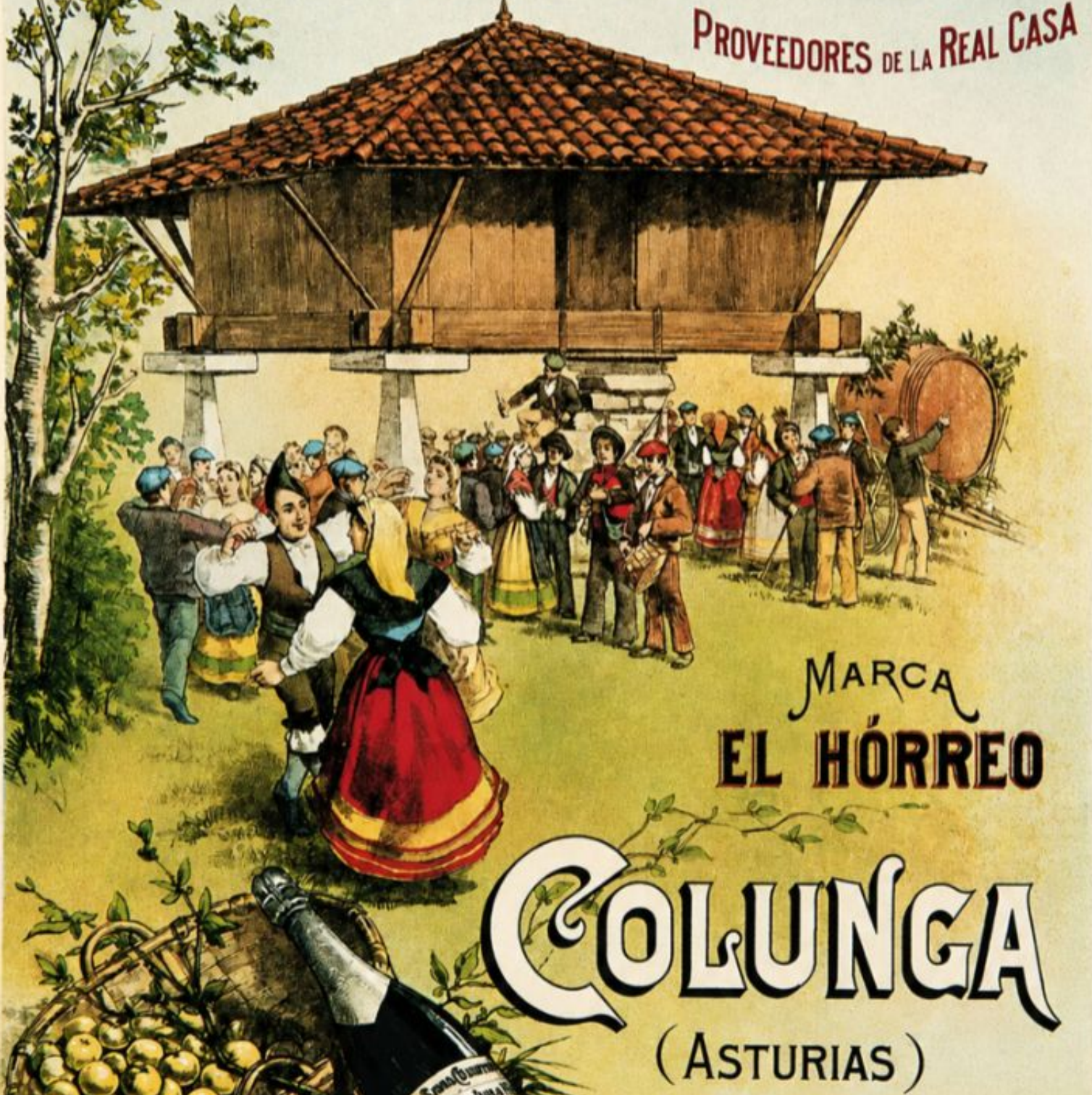


Principáu
d'Asturies

Consejería de Presidencia
Reitu Demográficu,
Igualdá y Turismu



PROVEEDORES DE LA REAL CASA



MARCA
EL HÓRREO

COLUNGA
(ASTURIAS)

Etiquetau internacional

La etiqueta de Sidra Champagne «2 de Mayo», elaborada en Xixón, pertenez a una tradición comercial estrechamente venceyada a la emigración asturiana n'América.

Dende finales del sieglu XIX, los emigrantes convirtieron nun mercáu fundamental pa la sidre asturiano.

Nun se trataba namái d'esportar les mesmes botelles que se vendíen n'Asturies: en munchos casos, los llagares crearon marques y etiquetes específicamente pensaes pal mercáu americanu.

Los destinos documentaos inclúin Cuba, Arxentina, Méxicu, Venezuela, Puerto Rico, Uruguái y Chile.

Delles etiquetes incorporaben directamente'l nome o la dirección de los importadores americanos, como la de Gutiérrez Hermanos, con dirección en Buenos Aires.

Otres recurríen a símbolos asturianos, traxes tradicionales, romeríes y personaxes históricos como Pelayo.

Munches d'estes etiquetes proceden de llitografíes xixoneses Muñiz y Viña, demostrando tamién la importancia de Xixón como centru gráficu d'esta industria.



Principáu
d'Asturies

Consejería de Presidencia
Retu Demográficu,
Igualdá y Turismu



ASTURIES XXI
FUNDACIÓN

SIDRA CHAMPAGNE

(ASTURIANA)

2 DE MAYO

GIJÓN

(ESPAÑA)

MATED BRUNET & CIA.

938 URUGUAY 942

• MONTEVIDEO •



SOFITA



**Principáu
d'Asturies**

Consejería de Presidencia
Retu Demográficu,
Igualdá y Turismu



catedrasidradeasturias
Câtedra Sidra de Asturias

